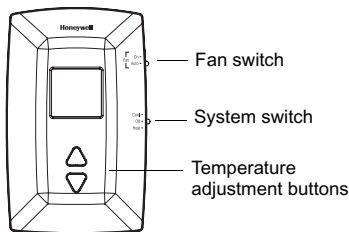
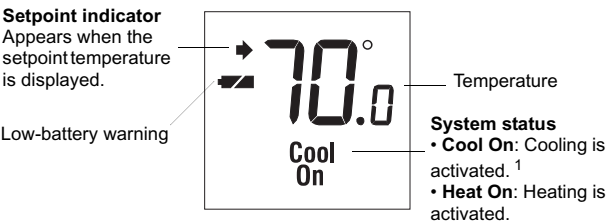


1 Operation

1.1 Controls



1.2 Display screen



¹ When **Cool On** is flashing, this means the compressor protection is engaged (see section 1.6).

1.3 System switch

Use the **System** switch to place the system in one of the following modes.

- **Cool:** System is in Cooling mode.
- **Off:** System is off.
- **Heat:** System is in Heating mode.



CAUTION: EQUIPMENT DAMAGE HAZARD

Do not use Cooling mode when the outdoor temperature is below 50 °F (10 °C).

1.4 Fan switch

Use the **Fan** switch to select the fan operation.

- **Auto:** The fan runs only when heating or cooling is actually taking place (commonly used setting).
- **On:** The fan runs continuously. Use this setting for improved air circulation or for more efficient air cleaning.

1.5 Temperature adjustment

Press the ▲ or ▼ button once to display the setpoint temperature. Press either button more than once to change the setpoint. The ambient (measured) temperature is normally displayed. To view the setpoint temperature, press either of the temperature adjustment buttons once. The setpoint temperature will appear for five seconds.

1.6 Built-in compressor protection

Your thermostat has a feature that helps prevent damage to the compressor of your air conditioning system. Because damage can occur if the compressor is restarted too soon after shutdown, this feature forces the compressor to wait five minutes before restarting. During the wait time, the message **Cool On** flashes on the screen. When the safe wait time has elapsed, the message stops flashing and the compressor turns on.

2 Battery replacement



Set the **System** switch to **Off** before removing the batteries. Otherwise, the heating/cooling system could remain activated even when batteries are removed.

Install two fresh AAA batteries when the low-battery icon flashes on the screen. The icon appears for 60 days before the batteries are depleted. Replace batteries once a year, or when you will be away for more than a month.

The settings are stored in non-volatile (permanent) memory and are thus saved when the thermostat is without batteries.

3 In case of difficulty

- | | |
|---|---|
| Screen is blank. | • Ensure two fresh AAA alkaline batteries are correctly installed. |
| Temperature settings cannot be changed. | • The System switch is off. |
| | • You are setting the temperatures outside their allowable ranges: <ul style="list-style-type: none">• Heat: 40 °F to 90 °F (4.5 °C to 32 °C).• Cool: 50 °F to 99 °F (10 °C to 37 °C). |
| Cool On is flashing. | • The compressor protection delay has been activated. Cooling will not be activated until the delay ends (maximum of five minutes). |
| HI appears on the screen. | • The ambient (measured) temperature is above 122 °F (50 °C). |
| LO appears on the screen. | • The ambient (measured) temperature is below 32 °F (0 °C). |
| E1 appears on the screen. | • The temperature sensor circuit is opened. Replace the thermostat. |
| E2 appears on the screen. | • The temperature sensor circuit is shorted. Replace the thermostat. |

4 Technical Data

Power Supply

- 2 AAA batteries

Maximum Load

- 1 A @ 24 VAC per output

Temperature Ranges

- Heat: 40 °F to 90 °F (4.5 °C to 32 °C)
- Cool: 50 °F to 99 °F (10 °C to 37 °C)

Operating Ambient Temperature

- 32 °F to 122 °F (0 °C to 50 °C)

Shipping Temperature

- -40 °F to 130 °F (-40 °C to 55 °C)

Operating Relative Humidity

- 5% to 90% (non-condensing)

Physical Dimensions (H x W x D)

- 4.7" x 2.9" x 1.1" (120 mm x 74 mm x 28 mm)



Warranty

Honeywell warrants this product, excluding battery, to be free from defects in the workmanship or materials, under normal use and service, for a period of one (1) year from the date of purchase by the consumer. If at any time during the warranty period the product is determined to be defective or malfunctions, Honeywell shall repair or replace it (at Honeywell's option).

If the product is defective,

- return it, with a bill of sale or other dated proof of purchase, to the place from which you purchased it, or
- call Honeywell Customer Care at 1-800-468-1502. Customer Care will make the determination whether the product should be returned to the following address: Honeywell Return Goods, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr N, Golden Valley, MN 55422, or whether a replacement product can be sent to you.

This warranty does not cover removal or reinstallation costs. This warranty shall not apply if it is shown by Honeywell that the defect or malfunction was caused by damage which occurred while the product was in the possession of a consumer.

Honeywell's sole responsibility shall be to repair or replace the product within the terms stated above. HONEYWELL SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS OR DAMAGE OF ANY KIND, INCLUDING ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING, DIRECTLY OR INDIRECTLY, FROM ANY BREACH OF ANY WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, OR ANY OTHER FAILURE OF THIS PRODUCT. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so this limitation may not apply to you.

THIS WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS WARRANTY HONEYWELL MAKES ON THIS PRODUCT. THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS HEREBY LIMITED TO THE ONE-YEAR DURATION OF THIS WARRANTY. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state.

If you have any questions concerning this warranty, please write Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Dr, Golden Valley, MN 55422 or call 1-800-468-1502. In Canada, write Retail Products ON15-02H, Honeywell Limited/Honeywell Limitée, 35 Dynamic Drive, Scarborough, Ontario M1V4Z9.



Customer Assistance

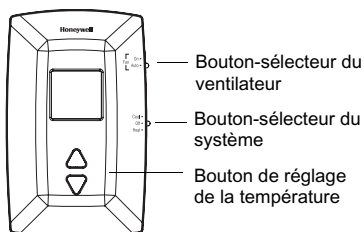
If you have any questions regarding your thermostat, please go to <http://yourhome.honeywell.com>, or call Honeywell Customer Care toll-free at **1-800-468-1502**.

Guide de l'utilisateur

Thermostat non programmable

1 Fonctionnement

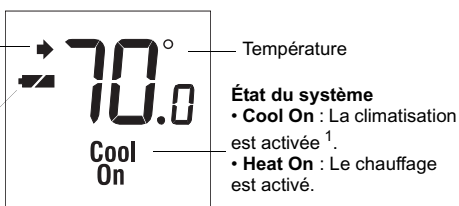
1.1 Contrôles



1.2 Affichage

Indication de la consigne
Apparaît lorsque la température de consigne est affichée.

Avertissement de piles faibles



¹ Lorsque **Cool On** clignote, cela signifie que la protection du compresseur est activée (voir la section 1.6).

1.3 Bouton-sélecteur du système

Utiliser le bouton-sélecteur **System** pour placer le système dans l'un des modes suivants :

- **Cool** : Le système est en mode Climatisation.
- **Off** : Le système est arrêté.
- **Heat** : Le système est en mode Chauffage.



MISE EN GARDE : RISQUE DE DOMMAGE MATÉRIEL

Ne pas utiliser le mode Climatisation lorsque la température extérieure est inférieure à 10 °C (50 °F).

1.4 Bouton-sélecteur du ventilateur

Utiliser le bouton-sélecteur **Fan** pour choisir le mode de fonctionnement du ventilateur.

- **Auto** : Le ventilateur fonctionne uniquement lorsque le chauffage ou la climatisation est en marche (réglage habituel).
- **On** : Le ventilateur fonctionne sans arrêt. Choisir ce réglage pour une meilleure circulation d'air ou pour une meilleure purification d'air.

1.5 Réglage de la température

Appuyer une fois sur le bouton ▲ ou ▼ pour afficher la température de consigne. Appuyer sur le bouton plus d'une fois pour modifier la température de consigne.

La température ambiante (mesurée) est normalement affichée. Pour voir la température de consigne, appuyer une fois sur l'un des boutons de réglage de la température. La température de consigne apparaîtra pendant cinq secondes.

1.6 Protection intégrée du compresseur

Votre thermostat est muni d'une fonction servant à éviter des dommages au compresseur de votre système de climatisation.

Puisque le compresseur risque d'être endommagé s'il démarre trop tôt après son arrêt, cette fonction oblige le compresseur à attendre cinq minutes avant de redémarrer. Pendant cette attente, la mention **Cool On** clignote à l'écran.

2 Remplacement des piles



Placer le bouton-sélecteur **System** à **Off** avant d'enlever les piles. Sinon, le système de chauffage/climatisation pourrait être mis sous tension même si les piles ont été enlevées.

Installer deux piles AAA neuves lorsque l'icône de piles faibles clignote. L'icône reste affichée pendant 60 jours, jusqu'à l'épuisement des piles. Remplacer les piles une fois par année, ou lorsque vous êtes absent pendant plus d'un mois.

Les réglages sont stockés dans la mémoire (permanente) non volatile et sont donc conservés lorsque le thermostat est sans alimentation.

3 En cas de difficulté

Rien n'apparaît à l'écran. • S'assurer que deux piles AAA neuves sont bien installées.

La température ne peut être modifiée. • Le bouton-sélecteur **System** est placé à **Off**.
• Vous tentez de régler la température en dehors de la marge permise :
• Chauffage : 4,5 °C à 32 °C (40 °F à 90 °F)
• Climatisation : 10 °C à 37 °C (50 °F à 99 °F)

Cool On clignote à l'écran. • Le délai de protection du compresseur est en cours. La climatisation ne peut être activée avant la fin du délai (maximum de cinq minutes).

HI est affiché. • La température ambiante (mesurée) est supérieure à 50 °C (122 °F).

LO est affiché. • La température ambiante (mesurée) est inférieure à 0 °C (32 °F).

E1 est affiché. • Le circuit de la sonde de température est ouvert. Remplacer le thermostat.

E2 est affiché. • La sonde de température est court-circuitée. Remplacer le thermostat.

4 Fiche technique

Alimentation

- 2 piles AAA

Charge maximale

- 1 A @ 24 V c.a. par sortie

Gammes de température

- Chauffage : 4,5 °C à 32 °C (40 °F à 90 °F)
- Climatisation : 10 °C à 37 °C (50 °F à 99 °F)

Température de fonctionnement

- 0 °C à 50 °C (32 °F à 122 °F)

Température d'expédition

- -40 °C à 55 °C (-40 °F à 130 °F)

Humidité relative

- 5 % à 90 % (sans condensation)

Dimensions (H x L x P)

- 120 mm x 74 mm x 28 mm (4,7 po x 2,9 po x 1,1 po)



Garantie

Honeywell garantit ce produit, à l'exception des piles, contre tout vice de fabrication ou de matière dans la mesure où il en est fait une utilisation et un entretien convenables, et ce, pour un (1) an à partir de la date d'achat par le consommateur. En cas de défectuosité ou de mauvais fonctionnement pendant la période de garantie, Honeywell remplacera ou réparera le produit (au gré de Honeywell).

Si le produit est défectueux,

- (i) le retourner, accompagné d'une preuve d'achat indiquant la date d'achat, à l'endroit où il a été acheté, ou
- (ii) s'adresser au Service à la clientèle de Honeywell en composant le 1 800 468-1502. Le Service à la clientèle déterminera alors si le produit doit être retourné à l'adresse suivante : Honeywell Return Goods, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr N, Golden Valley, MN 55422, ou si un produit de remplacement peut vous être expédié.

La présente garantie ne couvre pas les frais de retrait ou de réinstallation. La présente garantie ne s'appliquera pas s'il est démontré que la défectuosité ou le mauvais fonctionnement est dû à un endommagement du produit alors que le consommateur l'avait en sa possession.

La responsabilité de Honeywell se limite à réparer ou à remplacer le produit conformément aux modalités susmentionnées. HONEYWELL N'EST EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES PERTES OU DOMMAGES, Y COMPRIS LES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES DÉCOULANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT D'UNE VIOLATION QUELCONQUE D'UNE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, APPLICABLE AU PRÉSENT PRODUIT NI DE TOUTE AUTRE DÉFECTUOSITÉ DU PRÉSENT PRODUIT. Certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la restriction des dommages indirects et, par conséquent, la présente restriction peut ne pas s'appliquer.

LA PRÉSENTE GARANTIE TIENT LIEU DE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU TACITES, ET LES GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UNE FIN PARTICULIÈRE SONT PAR LES PRÉSENTES EXCLUES APRÈS LA PÉRIODE DE UN AN DE LA PRÉSENTE GARANTIE. Certaines provinces ne permettent pas de limiter la durée des garanties tacites et, par conséquent, la présente limitation peut ne pas s'appliquer.

La présente garantie donne au consommateur des droits légaux spécifiques et peut-être certains autres droits qui peuvent varier d'une province à l'autre.

Pour toute question concernant la présente garantie, prière d'écrire au Service à la clientèle de Honeywell à l'adresse suivante : Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Drive, Golden Valley, MN 55422, ou encore composer le 1 800 468-1502. Au Canada, prière de s'adresser au service des Produits de détail, Honeywell Limited/Honeywell Limitée, 35, Dynamic Drive, Scarborough (Ontario) M1V 4Z9.

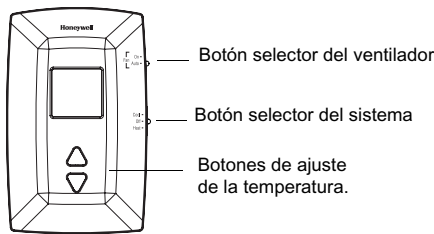


Service à la clientèle

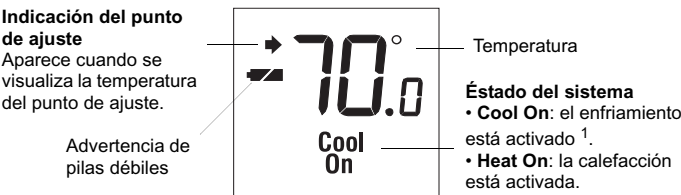
Pour obtenir de l'aide sur ce produit, veuillez consulter le site <http://yourhome.honeywell.com> ou vous adresser aux Services à la clientèle de Honeywell en composant le **1 800 468-1502**. Pour gagner du temps, veuillez prendre en note le numéro de modèle et le numéro de code de date du thermostat avant d'appeler.

1 Funcionamiento

1.1 Controles



1.2 Pantalla



¹ Cuando **Cool On** parpadea, la protección del compresor está activada (ver la sección 1.6).

1.3 Botón selector del sistema

Utilizar el botón selector **System** para poner el termostato en uno de los modos siguientes:

- **Cool:** el sistema está en modo Enfriamiento.
- **Off:** el sistema está apagado.
- **Heat:** el sistema está en modo Calefacción.



ADVERTENCIA: PELIGRO DE DAÑAR EL EQUIPO

No se debe hacer funcionar el sistema de refrigeración cuando la temperatura exterior sea inferior a 10 °C (50 °F).

1.4 Botón selector del ventilador

Utilizar el botón selector **Fan** para elegir el modo de funcionamiento del ventilador.

- **Auto:** el ventilador funciona únicamente cuando la calefacción o el aire acondicionado están en marcha (ajuste más común).
- **On:** el ventilador funciona continuamente. Elegir este ajuste para obtener una mejor circulación de aire o para purificarlo más eficazmente.

1.5 Ajuste de la temperatura

Presionar una vez los botones ▲ o ▼ para visualizar la temperatura del punto de ajuste. Presionar cualquier botón más de una vez para cambiar el valor del punto de ajuste.

Se indica normalmente la temperatura ambiente (medida). Para ver la temperatura del punto de ajuste, presionar una vez uno de los botones de ajuste de temperatura. La temperatura del punto de ajuste aparecerá durante 5 segundos.

1.6 Protección del compresor incorporada

El termostato tiene una función que protege el compresor del acondicionador de aire. El compresor puede dañarse si vuelve a encenderse inmediatamente después de apagarse. Esta función lo fuerza a esperar 5 minutos antes de volver a entrar en funcionamiento. Durante este tiempo, la pantalla hará parpadear el mensaje **Cool On**. Una vez transcurridos los 5 minutos de seguridad, el mensaje dejará de parpadear y el compresor se encenderá

2 Reemplazo de las pilas



Colocar el botón selector **System** en **Off** antes de retirar las pilas. De lo contrario, el sistema de calefacción / enfriamiento podría permanecer activado aun si se han retirado las pilas.

Instalar dos pilas AAA nuevas cuando el ícono de reemplazo de pilas parpadee. El ícono aparecerá durante 60 días, hasta que la pila se hayan agotado. Reemplazar la pila una vez por año o durante una ausencia de más de un mes.

Los ajustes están salvaguardados en la memoria (permanente) no volátil y por lo tanto se preservan cuando el termostato está sin pilas.

3 En caso de problemas

- | | |
|---|--|
| No aparece nada en la pantalla. | • Verificar que las dos pilas AAA cargadas estén bien instaladas. |
| No puede modificarse la temperatura. | • El botón selector System está apagado (Off) |
| | • Se está tratando de ajustar la temperatura fuera del margen permitido: <ul style="list-style-type: none">• Calefacción: 4,5 °C a 32 °C (40 °F a 90 °F).• Enfriamiento: 10 °C a 37 °C (50 °F a 99 °F). |
| Cool On parpadea en la pantalla. | • El lapso de protección del compresor está en curso y hay que esperar que termine (máximo de 5 minutos). |
| HI aparece en la pantalla. | • La temperatura ambiente (medida) es superior a 50 °C (122 °F). |
| LO aparece en la pantalla. | • La temperatura ambiente (medida) es inferior a 0 °C (32 °F). |
| E1 aparece en la pantalla. | • El circuito de la sonda de temperatura está abierto. Reemplazar el termostato. |
| E2 aparece en la pantalla. | • El circuito de la sonda de temperatura está en corto circuito. Reemplazar el termostato. |

4 Especificaciones técnicas

Alimentación

- 2 pilas AAA

Carga máxima

- 1 A a 24 V C.A. por salida

Gamas de temperatura

- Calefacción: 4,5 °C a 32 °C (40 °F a 90 °F)
- Enfriamiento: 10 °C a 37 °C (50 °F a 99 °F)

Temperatura ambiente de funcionamiento

- 0 °C a 50 °C (32 °F a 122 °F)

Temperatura de expedición

- -40 °C a 55 °C (-40 °F a 130 °F)

Humedad relativa de funcionamiento

- 5% a 90% (sin condensación)

Dimensiones (alto x largo x ancho)

- 120 mm x 74 mm x 28 mm (4,7" x 2,9" x 1,1")



Garantía

Honeywell garantiza por un período de un (1) año, a partir de la fecha de compra por el consumidor, que este producto, sin incluir las baterías, no presentará defectos en los materiales ni en lo referente a la mano de obra, en condiciones normales de uso y de servicio. Si en cualquier momento, durante el período de vigencia de la garantía, se determina que el producto es defectuoso o que funciona mal, Honeywell lo reparará o lo reemplazará (a elección de Honeywell). Si el producto es defectuoso:

- I. Devuélvalo al lugar donde lo compró, acompañado por la factura de compra o de otra prueba de compra que incluya la fecha.
- II. Llame al servicio de atención al cliente de Honeywell, al 1-800-468-1502. El servicio de atención al cliente determinará si el producto debe devolverse a la siguiente dirección: Honeywell Return Goods, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr N, Golden Valley, MN 55422; o si se le enviará un producto de reemplazo.

Esta garantía no cubre los costos de desinstalación y reinstalación. Esta garantía no será válida si se demuestra que el defecto o el mal funcionamiento se deben a un daño que ocurrió cuando el producto estaba en posesión del consumidor.

La única responsabilidad de Honeywell será la de reparar o reemplazar el producto de acuerdo con los términos aquí establecidos. HONEYWELL NO SERA RESPONSABLE DE NINGUNA PERDIDA NI DE NINGUN DAÑO DE NINGUN TIPO, INCLUIDOS LOS DAÑOS IMPREVISTOS O DERIVADOS QUE RESULTEN, DIRECTA O INDIRECTAMENTE, DEL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTIA, EXPRESA O IMPLICITA, O DE CUALQUIER OTRA FALLA DE ESTE PRODUCTO. Algunos estados no permiten la exclusión o la limitación de los daños imprevistos o derivados, por lo tanto, es posible que la limitación no se aplique.

ESTA ES LA UNICA GARANTIA EXPRESA QUE HONEYWELL HACE SOBRE ESTE PRODUCTO. LA DURACION DE CUALQUIER GARANTIA IMPLICITA, INCLUIDAS LAS GARANTIAS DE APTITUD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUEDA, POR EL PRESENTE, LIMITADA A LA DURACION DE UN AÑO DE ESTA GARANTIA. Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto a la duración de las garantías implícitas. Por lo tanto, es posible que la limitación anterior no se aplique en su caso.

Esta garantía le brinda derechos legales específicos, y usted puede tener otros derechos que varían para cada estado.

Si tiene preguntas acerca de esta garantía, escriba a Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Dr, Golden Valley, MN 55422, o llame al 1-800-468-1502. En Canadá, escriba a Retail Products ON15-02H, Honeywell Limited/Honeywell Limitée, 35 Dynamic Drive, Scarborough, Ontario M1V4Z9.



Asistencia al cliente

Para obtener asistencia relacionada con este producto, recomendamos visitar el sitio <http://yourhome.honeywell.com> o comunicarse con el servicio de asistencia al cliente de Honeywell llamando sin cargo al **1-800-468-1502**.